Betico Croes:

Bestuurscollege no ta cambia fecha di celebracion Status Aparte

BERDAD NUNCA A PERJUDICA NINGUN HENDE NINGUN CAUSA NI NINGUN NACION

DIARIO DI ARUBA

Bo Matutino Netamente Arubiano

DIASABRA 30 NOVEMBER 1985 AÑA 5, No. 1485

Analisis politico

E proceso pa formacion di gobierno

Diez kilo di cocaina intercepta na Schiphol

SCHIPHOL— E cachó Hasj cu yama "Narco" a descubri 10 kilo di cocaina na Schiphol.

E cocaine tabata scondi den un caha di palo cu tabata cera den deposito di carga unda carganan aereo ta yega.

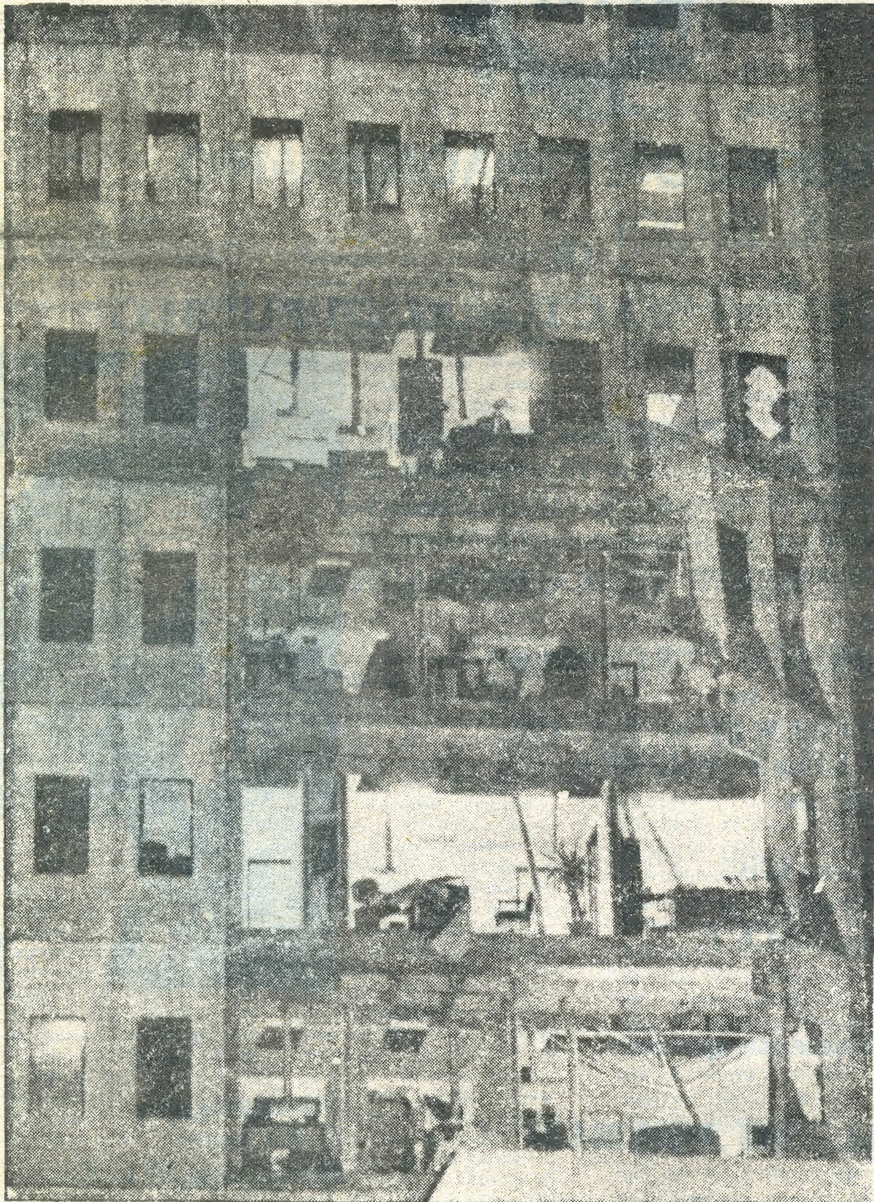
Narco hunto cu su jefe tabata haciendo un control di rutina.

Ayera polis di departamento di aeropuerto a informa di e asunto y e caso ta sigui den investigacion.

E caha di palo ta procedente di Bogota. Segun adres riba e caha; e carga tabata destina pa un compania na Amsterdam.

Segun vocero policial, na e adres menciona riba e caha, nan no sa nada di e cargamento.

Deadline pa De Palm Tours bandona sitio pabao di hotel a yega



Mediconan y patientnan a keda boca habri pero tambe morto spanta ora cu nan a mira e muraya di e edificio aki, un edificio medico basha abao nan dilanti. Esaki a tuma lugar diaranzon na Nashville Tenessee, Estados Unidos durante un tempestad. Despues di un sonido fuerte di strena e muraya a basha abao di e edificio di cinco pisa y ta ser specula cu aparentemente ta lamper lo a dal den dje. E ocupantenan a keda masha sorprendi pero ningun hende a ser herida.

Peticion a ser haci pa cambia fecha di celebracion Status Aparte

Di parti di partidonan cu lo kier forma coalision

ORANJESTAD(AAN)— Ayera tardi Sr. Betico Croes a tene un conferencia di prensa den cual el a elabora ariba celeracion di Status Aparte.

El a laga sa cu desde juni e aña aki gobierno a extende invitacionnan personal y oficial na dignatarionan di varios pais pa nan por bin celebra conhuntamente cu pueblo y representantenan di gobierno di Aruba, e realizacion di Status Aparte di Aruba ariba caminda pa independencia.

Entre nan ta presidente di Eerste Kamer, Prof. Steenkamp, presidente di Tweede Kamer, Dolman, representantenan di casa real, Mr. Peter van Vollenhoven y prinsesa Margriet tambe dignatarionan di otro paisnan.

Entre esakinan presidente di Venezuela y canciller di Venezuela, a wordoinvita personalmente y tambe e ministro di minas y hidrocarburos Arturo Hernandez Crisanti.

Segun Sr. Betico Croes a trece dilanti, e funcionarionan aki mester di tur tempo di anticipacion pa por regla nan esquema di trabao.

Prof. Steenkamp y Drs. Dolman, por ehemplo a cancela un biaha pa Hong Kong pa nan por ta presente na e celebracionnan aki.

"Awe mainta tabata tin un reunion cu Bestuurscollege, cu gouverneur y director di gabinete di gouverneur Mr. Hillen, na unda nan a somete na Bestuurscollege un peticion skirbi cu man,cu no ta adresa na ningun funcionario, dunando impresion di ta slordig y falta di respet, comoquiera cu nan ta pidi--esta Sr. Booi, Sr. Eman, Sr. Berlinki y Sr. Nisbet---pa pospone celebracion di Status Aparte te 18 di maart 86.

"Nan ta opinion den e notica aki cu e celebracion mester wordo re-evalua y considerando e situacion financiero economico precario di territorio insular di Aruba, nan kier haci e celebracion mas economico cu ta posibel.

"Nos a reaciona como lo siguiente: pa cuminza e ta falta di tur etica cu dignatarionan di paisnan cu a wordo invita cu hopi tempo di anticipacion y cu a tene cuenta cu nan esquema di trabao, awor aki na ultimo ora, esaki ta ser posponi. Na di dos lugar, na momento cu bo pospone, ta significa cu ta e mes hendenan mester wordo invita. Nos a puntra nan gouverneur con nan kier economiza si nan tin pensamento pa economizacion.

"Na di tres lugar, nos ta di opinion cu e partidonan cu kier forma e coalicion aki kier degrada e celebracion di seis di januari 1986, den simplemente un celebracion di himno y bandera. Nos a wordo fortifica den nos impresion despues cu nos por a tende di parti di gouverneur cu e partidonan cu kier forma e coalicion kier invita solamente representantenan di Antillas di cinco y di Hulanda. Nan kier exclui Venezuela, Colombia, Es-

Sigui lesa pag. 15

CARMELO PARILLADA
na Alto Vista
Diabierne y Diasabra:
"EL NUEVO SONIDO"
for di 10'or te cu 2'or marduga.Y su platonan a la parilla.Steak,Chicken legs,Spare ribs,Sate,Lumpia y Croquette.



CONGRESO EXTRAORDINARIO
di
MOVIMIENTO ELECTORAL DI PUEBLO

Den nomber di Directiva di Movimiento Electoral di Pueblo,nos tin e sumo placer di invita tur lider di Bario,Directivanan di tur districto,comision di damas y juventud,Campañadornan y votadornan di Movimiento Electoral di Pueblo pa UN CONGRESO EXTRAORDINARIO cual lo tuma lugar:

* DIADOMINGO 1 DECEMBER*
na
"ARUBA PALM BEACH HOTEL"
PA 10'or DI MAINTA

Agenda como siguiente:
1 Apertura
2 Analisis di Eleccion 1985
3 Informacion di Directiva
4 Mensahe di Lider di M.E.P.
5 Palabra Liber
6 Clausura

Bo presencia ta altamente aprecia.



DANKI , MI PUEBLO !

Atentamente
G.F.Croes
Presidente M.E.P.

Analisis politico

E proceso pa formacion di gobierno

Pronostico di e candidatonan pa Ministro

ORANJESTAD (AAN)

E proceso pa formacion di gobierno ta drentando su fase decisivo, den e sentido cu awor e partidonan mester conversa cu un Informador (Henny Eman), pa mira ta cual partidonan lo integra e proximo gobierno y kico nan ta pensa ariba e programa di gobierno cu mester ser ehecuta durante e proximo 4 añanan, cu ta e periodo normal di gobernacion na Aruba.

Pa DIARIO, AVP no ta negociando for di un posicion mucho comodo, ya cu tin cu tene cuenta cu 3 partido diferente, sabiendo cu cualque un di nan por stroba e formacion aunque nan no a mustra ningun obstaculo te awor.

Ora cu bo ta negocia for di un posicion di forza, cu suficiente asiento pa forma gobierno cu un solo otro partido, bo ta negocia comodo. Pero ora cu bo mester tene cuenta cu ta 3 cuchu tin na bo garganta, e formacion no ta bay mes suave cu bo ta desea, aunque e voluntad politico di tur e partidonan chiquito, y nan venganza comun contra MEP ta uni nan, ta pavimenta e caminda pa un entendimento a pesar di cualquier otro factor.

Con PPA, por ejemplo, ta cuadra den e panorama ey ta dificil pa comprende. Ta trata di un partido cu a bira lomba den dos ocasion pa Status Aparte, y awor mester bay defende e mes Status Aparte cu el a rechaza. Tin politico, y partido, cu ta actua manera cu si principio ta mescos cu un chicle, cu e por ser gerek y troci con cu bo ta desea, pero pa mayoria di pueblo, principio ta keda principio, y e no ta negociable bao di ningun condicion, y pa ningun prijs. Of PPA mester sali cu un declaracion categorico cu e ta pro Status Aparte y cu e ta reconoce su eror di no a vota pe.

Si MEP y AVP ta contrarionan politico, anto AVP y PPA ta radicalmente opuesto den nan ideologia politico y nan plataforma. Con nan por uni den un gobierno cu mester bay traha a base di un coalicion ta bastante dificil pa comprende.

Den seno di ADN no tin ningun factor cu por stroba nan goberna cu AVP. E tres promenan ariba e lista di ADN tin un factor comun: tur tres ta odia MEP y BETICO cu pasion, y esey ta un cabuya cu ta mara nan na otro cu un forza casi imposible pa kibra. Nan lo bay den un coalicion cu diabel mes si ta necesario pa laga MEP for di gobernacion. Ta nan bon derecho den un democracia. Pesey pa DIARIO nan no ta presenta ningun problema pa e formacion di gobierno. Cu e 7 di AVP ya tin 9 sigur.

Dr. Berlinski ta otro enigma dificil pa descifra como politico, y PDA como partido. El a traha duro, el a convence y el a saca 2 asiento. Su rechazo categorico di traha cu MEP tambe ta pone den un posicion sumamente faborable pa no presenta ningun problema pa e formacion di gobierno. Dr. Berlinski lo uni su mes na e coalicion den formacion y ya Henny por conta cu 11 asiento, cu si e no ta e gobierno mas fuerte di mundo, e tin un mayoria cu lo ta dificil pa kibra. Pasobra, loque odio ta uni ni sentido comun ni bienestar general, ni nada otro por kibra. Pesey DIARIO ta di opinion cu un gobierno sin PPA lo wanta y lo goberna. Con facil, of con comodo, of cu cuanto exito ta dificil pa predeci. Esey ta bay depende di e circunstancianan economico pa cual Aruba lo mester pasa, y e cumplimento di promesanan haci durante campaña.

Awor, si PPA keda fiel na su nombder di "lapi lapi", e tambe lo no ta un problema pa Henny. Den pasado PPA a demostra caba cu no ta dificil pa e forma gobierno, aun den minoria absoluto, y cu pa e partido aki puestonan di Ministro bal mas cu e partido mes y su futuro. Di esey no tin duda den ningun hende su mente. Pesey tambe no mester descarta un gobierno cu lo conta cu 13 asiento. E coalicion cu PPA no mester ser descarta pa ningun motibo!

Con cu bo mire, MEP ta bay keda afo, pasobra tin demasiado aversion di parti di e otro partidonan pa traha cune. Esey ta nan bon derecho y un privilegio democratico dentro di nos sistema di formacion. (Ata PNP, cu a salba e refineria pa Curacao, afo di gobierno!).

Politica no ta un cama di pluma; e ta yen di sumpiña y decepcion. Pero, kico cu sosode den dje, semper y cuando e ta conforma cu e leynan vigente na Aruba, ta bon, ni masque e no ta deseable. Si LEY ta permiti formacionnan manera cu nos ta mirando aki y na Curacao, nos tur mester acata e LEY ey, pasobra e ta valido pa tur por igual.

DIARIO ademas ta pronostica algun candidato cu lo bira Ministro den e Gabinete Eman cu lo sinta dia 21 di December: Prome Ministro lo ta Mr. Henny Eman. Ministro di Justicia lo ta Sr. Edgar Vos. Ministro di Asuntonan Economico lo ta Mr. Mito Croes. Ministro Plenipotenciario na Hulanda lo ta of Luti Fowler of Armand Engelbrecht. Esey pa parti di AVP.

Di parti di ADN ta dificil pa pronostica, pero DIARIO ta bao e impresion cu e candidato pa Ministro (di Transporte y Comunicacion) ta Sr. Pedro Kelly, y candidato pa Staten di Aruba ta Sr. John Booi. Sr. Pedro Bislip lo ta nan candidato fuerte pa Presidente di Staten di Aruba.

Dr. Berlinski lo opta casi sigur pa e cartera di Salubridad, ya cu esun di Economia lo ta dificil pa e logra. Candidato logico lo ta Dr. Berlinski mes, pero tin rumornan cu e no ta desea di bira Ministro y otro lo bay na su lugar pa e drenta Staten. Ken e lo por tin na mente ta dificil pa averigua awor.

Si PPA bay den e coalicion, Eddy Werleman casi sigur lo ta candidato pa Ministro y Benny Nisbet pa Staten. Of vice-versa.

Betico Croes:

Bestuurcollege no ta cambia fecha di celebracion Status Aparte

ORANJESTAD(AAN)—

" Segun lider di MEP, e asunto di celebracion di Status aparte a bira algo di principio di parti di MEP y a bisa cu si encaso e partidonan di coalicion kier degrada e fecha di Status Aparte, pa algo ceremonial simpel di himno y bandera, y si e partidonan ey kier cambia e caracter di e celebracion, y si encaso e partidonan aki no ta tene na cuenta e etica cu e dignatarionan ya a wordo invita cu lunanan di anticipacion y mester tene cuenta cu nan esquema di tempo di trabao, anto laga e coalicion ey tuma e decision ey.

E Bestuurscollege aki no ta draai nada back, anto nan ora nan sinta, si nan kier corta y cambia e caracter, si nan kier degrada e fecha pa algo ceremonial di himno y bandera, laga nan tuma e decision, segun Sr. Betico Croes.

El a bisa cu e partidonan ey no a come nada di diplomacia pasobra cu con bo ta critica un gobierno y bo ta pidi gobierno cooperacion, ariba aspecto di costo.

Sr. Atan Lee ta chef protocol y presidente di e comision di celebracion y ayera el a trece dilanti na Bestuurscollege cu e gastonan encera ta entre 400 y 500 mil florin.

Lunas anterior Sr. Betico Croes a yama Kabna y a puntra cuanto nan ta considera mas o menos cu lo ta permisible y cu por wordo considera como un celebracion sobrio y economico. Y Kabna a laga sa cu ta alrededor di 400 y 500 mil florin lo ta aceptabel.

A ser puntra si Hulanda lo ta dispuesto pa por financia e gasto aki, y e contesta tabata cu ya Hulanda a duna Aruba ayudo presupuestario caba cu ta 100 millon florin Hulandes anto lagu'e bay acosto di e aporte di Hulanda ey.

"Casualmente awe, Sr. François Moanack tabata di bini 12 or pa entrega un check den nomber di gobierno Venezolano na Bestuurscollege di Aruba pa cubri e gastonan di Plaza Libertad. COmoquiera cu nan tabata tin un tormento na Venezuela, e viaje a ser posponi pa diaranzon awor", sr Betico Croes a mustra.

Durante su conferencia di prensa ayera tardi, Sr. Betico Croes a splica cu awe ariba su proposicion Bestuurscollege, gouverneur y e cuatro lidernan politico cu tin intencion di forma coalicion lo reuni ariba asunto di celebracion di Status Aparte.

El a duna di conoce cu lo trata na convence e lidernan pa reconoce e transendencia di e fecha y cu nan mester tene na cuenta etica protocolario pa no cancele e fiesta aki ariba teremino tan corto.

"Y aki bo ta papia di un continuidad di gobierno. Naturalmente awor aki tin un partido den gobierno, pero ta gobierno di Aruba a extende e invitacion, cu ta papia di continuidad di gobierno aunque e constelacion por a cambia.

"Nos lo trata di convence nan di no degrada e caracter na algo di himno y bandera, tampoco cambia e caracter pa elimina hendenan y exponentenan internacional, pasobra ta gracias na e

Sigui lesa pag. 15

Prins Bernard Fonds ta yuda proyecto Cunucu Arikok

ORANJESTAD(AAN)– E proyecto Cunucu Arikok ta forma parti di e proyecto total Parque Nacional Arikok Jamanota na Aruba.

Prins Bernard Fonds ta yuda Stinapa Aruba cu un suma pa desarolla parti di Cunucu Arikok.

E proyecto ta cubri un area di 11 bender.

Den e cunucu ta encontra varios aspecto di hopi interes natural.

E tereno ta cay net ariba frontera entre dos formacion di piedra(diabaaschist-tuf y dioriet). E lugar ta keda ariba un altura di 6- pa 85 meter.

E cunucu ta wordo protega di biento door di e cero Arikok y ta pa e motibo aki por haya hopi crecimento di mata. Por ehemplo tin diferente mata cu ta hopi bieuw y totalmente creci.

Den e tereno bo ta haya hopi coneeuw, y tambe prikitchi y banda di esakinan tambe ta haya otro parha, manera trupial, c chuchubi y patrishi.

Na e parti pabao di Arikok den un piedra enorme di keisken tin algun dibujo di origen indian.

Na mas lugar e dibujonan aki ta aparece. Den nan mayoria nan ta consisti di figuranan abstracto. Sinembargo por aprecia algun figura conoci.

Un parti di e tereno ta cera cu tranquera y un otro parti cu transha.

E idea ta pa seré full.

Den e cunucu tin un cas di torto. E cas aki ta traha di staca claba den tera, teha cu bara y taki, y cubri cu lodo. E torto, un klei muha y yerba ta fuertemente forza den tur natchi di e eskeleto.

Na cada banda di e casia tin recordatorio di pasado, manera e chike di porco, e cura di cabrito o carné y hasta e stacanan pa mara e burico di e bishitante.

Tin intencion pa ademas trece varios mata cu ta pertenece na un lugar di vivienda, manera e tabata den pasado, pa duna un idea di e circumstancia bao di cual a biba antes.

Banda di e monumento prehistorico y historico cu ta ubica ariba e tereno e bishitante ta haya un impresion masha bunita di loque e ta wak.

Den e cunucu lo pone camindanan smal traha di grijs. (pa hende cana).

E caminda lo tin un largura di 1500 meter y lo ilustra mayoria parti di e parque. Banda di e caminda lo pone algun banki di beton pa hende por sinta descansa y disfruta di e paisahe maravilloso cu e parque ta ofrece.

Stinapa a keda masha agradecido cu e yudanza di Prins Bernard Fonds ya cu sorto di ayudonan aki ta un estimulo pa sigui desarolla e trabaonan cu Stinapa tin planea.

Stinapa ta depende di ayudo financiero di hendenan y organizacionnan local y internaciona. y mester di e yudanza aki pa por desarolla y protega nos balornan natural.

Algun hende aparentemente ta pensa cu tin un diferencia grandi entre SOSIALISMO y COMUNISMO. Pero Karl Marx a usa e dos palabranan ey como sinonimo. E mihor definicion di un comunista cu mi a yega di tende ta cu un comunista ta un SOSIALISTA cu tin pura! Charles E. Wilson.
Un mensahe di: B.J.ARENDS & SONS N.V.
"Sirbiendo Hogar y Industria desde 1934"

Harold Malberg cu puesto internacional

ORANJESTAD(AAN)– Sr. Harold Malmberg di De Palm Tours cu ta afilia na American Sightseeing International a ser nombra como tesorero di e organizacion internacional aki, y miembro di directiva Diario.

Richard Valerio presidente di e organizacion a anuncia cu e nombramento aki tabata unanime na e conferencia anual di tur afiliado di American Sightseeing International, cual conferencia a ser teni na Dubrovnik, Yugoslavia e luna aki.

E organizacion mundial aki tin como miembronan companianan cu ta specializa den e parti di importacion di turismo pa nan respectivo pais. Tin 70 pais afilia na dje. E miembronan mester responde na cierto halto criterio di comportacion y etica comercial.

Sr. Harold Malmberg ta un veterano den e industria di turismo y ta pionero den e desarollo y crecimento di turismo di Aruba.

El a wordo admiti den directiva di American Sightseeing na aña 1983 y su compania cu ta existi 25 aña caba tin 12 aña afilia na e organizacion.

A. S. U.



AVISO
****

Na tur persona cu tin KAARCHI di ENTRADA duna pa A.S.U. pa uso na un of otro facilidadnan di A.S.U. ta worde suplica pa pasa na WILHELMINASTADION no mas tarda cu dia 15 di December 1985 u.i.o. pa renovacion di e kaarchinan cu ta bini na remarca pa aña 1986.

Mariosky's
NIGHT CLUB
ta presenta
DIABIERNE y DIASABRA
for di 10'or te cu den oranan di marduga
E banda
"LA DIFERENTE"
entrada Fls. 5,–
Tambe lo actua E popularisimo cantante Internacional: CARLOS ARTURO for di Colombia.
CARLOS ta canta dia Diamars te cu diadomingo
HOTEL VICTORIA

FL.5.000,– TUYO MINGUEL IRIS ZULY CATRIEN MARIO





RICIBI UN X–MAS BASKET MESORA.
RICIBI 25 TE CU 75 o/o DI DESCUENTO MESORA.
X–MAS BASKET
5 PREMIOS DI f.1.000,-- CASH –SUERTE LO DICIDI.
RICIBI MERCANCIAS NA CREDITO TE CU NAF.4.000,--
SIN PLACA NA MAN Y TOCH CU PRIJSNAN REBAHA.
INCREIBEL PERO BERDAD, TUR ESAKINAN NA
MUEBLERIA TU HOGAR
BO TIN UN BON TRABAO, TRABAO FIHO, BO TA UN BON CLIENTE, BO NO TA CLIENTE AINDA? BO TAMBE TA BON BINI, NOS TA BUSCANDO HOPI CLIENTE NOBO.
PASA AWE MES NA
MUEBLERIA TU HOGAR
NOS LO SINJA BO E TRIKI MENCIONA ARIBA.
MUEBLERIA TU HOGAR SO POR
TEL: 21371 y 23690
DAKOTA

Deadline pa De Palm Tours bandona sitio pabao di hotel a yega

Bestuurscollege tambe meti den e problema aki

ORANJESTAD(AAN)— Awe De Palm Tours mester bandona e sitio cu e ta usa pabao di Aruba Caribbean hotel.

Pa basta dia caba tin e pleito tumando lugar por escrito entre De Palm Tours y Dutchco, relaciona cu ordo cu a ser duna na De Palm Tours pa bandona e sitio den vecindario di Aruba Caribbean hotel unda e empresa di watersport di De Palm Tours ta situa.

De Palm Tours a haya ordo pa bandona e sitio prome cu dia prome di december, pero ta nenga di haci esaki.

Abogadonan di Dutcho e oficina di Croes-Wever-Brown tambe a haci un apelacion ariba de Palm Tours pa bandona e sitio pero e compania a contesta pa medio di telex cu nan ta dispone di un carta di tres miembro di directiva di Dutchco di dia 15 di juli di e aña aki den cual ta ser haci un apelacion urgente ariba de Palm pa nan por yega na un acuerdo. Tambe de Palm Tours ta referi na un carta di Bestuurscollege den cual apoyo ta ser duna na e empresa pa por keda na e sitio unda e ta.

De Palm Tours ta mustra cu e empresa ta situa na un lugar caminda e no ta interferi den trabaonan di renovacion di e hotel y hasta a pone e compania Dutchco responsabel pa cualquier daño cu ser causa na e empresa di de Palm Tours of na equiponan di e empresa aki.

De Palm Tours a manda otro telex na Gobierno referiendo na esun di dia 16 di november den cual Bestuurscollege ta comparti preocupacion di De Palm Tours y a laga sa cu Bestuurscollege ta di opinion cu den interes di economia di Aruba, y en particular di turismo, De Palm Tours mester sigui cu nan actividadnan existente ariba e tereno pabao di Aruba Caribbean Hotel. Bestuurscollege a keda di tene un reunion di urgencia cu directiva di Dutchco for di dia 16 di e luna aki pero como cu e director representando Bredero no tabata na Aruba, e reunion lo mester a tuma lugar un siman despues.

De Palm Tours a splica Bestuurscollege den su telex cu nan a caba di ricibi carta di abogado di Dutchco dia 25 di november den cual ta keda insisti pa de Palm Tours Bandona e sitio pa mastarda dia 30 di e luna aki y De Palm Tours ta conclui cu e reunion entre Bestuurscollege y Dutchco no a tuma lugar ainda.

A ser pidi na Bestuurscollege pa usa su influencia como accionista mayoritario den Dutchco pa conclui e asunto mas pronto posibel na fabor di De Palm Tours, manera Bestuurscollege a priminti.

Manera ta conoci, De Palm Tours ta nenga di bandona e sitio, y awe ta fecha deadline pa esaki.

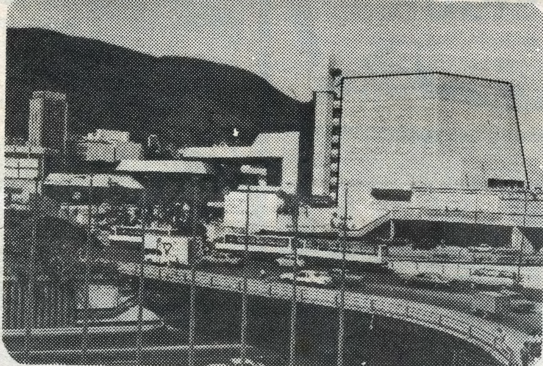
Despues di awe por spera cu lo tin varios caso judicial cu lo ser entama den e caso aki, si awe ainda no bini na un solucion di e problema aki.

CARACAS VENEZUELA

PROGRAMA ESPECIAL DE 2, 3, 4, 5 Y 7 NOCHES



PLAZA CATEDRAL HOTEL



Teatro Teresa Carreño CARACAS-VENEZUELA

DOS NOCHES Vie. a Dom. DESDE FLS. 151*

CUATRO NOCHES Dom a Jue. DESDE FLS. 175

SIETE NOCHES Vie. a Vie. • Dom. a Dom. DESDE FLS. 211*

TRES NOCHES Jue. a Dom DESDE FLS. 164

CINCO NOCHES Dom. a Vie. DESDE FLS. 187*

PLAN INCLUYE:
Boleto aéreo • Alojamiento • Traslados Aeropuerto/Hotel/Aeropuerto • Tips maleteros
Los menores solamente tienen incluido boleto aéreo y los traslados

CONSULTAR PRECIOS EN HOTELES:
SAVOY ▪ ANAUCO HILTON ▪ AVENTURA ▪ KURSAAL
CARACAS HILTON ▪ HOLIDAY INN ▪ GRAN GALAXIE

* Precio por persona en habitación triple.



ANTILLANA DE VIAJES Y TURISMO N.V.

SCHOTTEGATWEG 79.400 MAIN OFFICE — ZEELANDIA 61.57.59 - 61.56.99 — MUNDO NOBO 62.31.94 — STA. MARIA 84.788 — PUNDA 61.10.77

ABIERTO SABADOS: 9:00 am. a 12:00 am.

ARUBA N.A. EDIFICIO CARIB MOTORS, TELFS.: 23.761 - 24.863 - TELEX 2117

Peticion

Cont. di pag. 2

tados Unidos, Santo Domingo y e paisnan den nos region. Nos a protesta comoquiera cu nos a mira kico ta e intencion y nos a haci'e algo di principio, comoquiera cu Antillas no kier a coopera cu Aruba pa haya reconocimento di su derecho di autodeterminacion, pa realiza su Status Aparte den camino pa su independencia.

Tampoco Hulanda kier a coopera , anto comoquiera cu MEP a habri su halanan y busca solidaridad y apoyo internacionalmente, nos a logra pone Hulanda bao di presin y luego Antillas Neerlandes cu e pueblo di Aruba a haya reconocimento di e derecho di autodeterminacion , haya e status aparte realiza den su camino pa independencia , pues cu nos ta considera cu e partidonan di coalicion aki no solamente kier degrada celebracion di Status Aparte awor aki nan kier trece den reino y nan kier desconoce e lucha cu MEP a hiba internacionalmente pa asina por a realiza Status Aparte na camino pa Independencia.","Sr. Betico Croes a splica.

KALALU T.L. 265

"LA DIVERCION"
Diasabra for di 10'or te cu 3'or am
Cu un Bon Ambiente

Cushina lo ta habri te cu 3'or di marduga

TELEARUBA

Diasabra Nov.30
6:00 Fame
7:00 Programa Gobierno Central
7:30 Knight Rider
8:30 Programa Politico AVP
8:45 America's Top Ten
9:15 Estreno
10:45 CNN
11:30 clausura

Diadomingo Dec.1
5:00 Club P.T.L.
6:00 Quiz 13
7:00 The world tomorrow
7:30 Showtime
8:30 Lorne Green's new Wilderness
9:00 Quo Vadis
9:30 ABC w.w. of sports
10:30 CNN
11:30 Clausura

BOTICA NA WARDA
NOV.30 —DEC.6
BOTICA STA.CRUZ

DOCTER na WARDA
Pariba di brug:Dr.E Boderie tel 48833 Centro Medico S.N. of via di hospital y
Pabao di brug:DR.G.van Trigt tel 21835 of 22991.

Problema cu bo aparatonan y instalacion electrico,airco,frigidaire,stoof di gas etc. etc.
YAMA
46209
Djo Farro
ZEEWIJK 13 - A

Pustamento cu garoshi ta sali costoso

ORANJESTAD(AAN)— Den e cruzada Figaroa-Wolffstraat na Noord, mucha hombernan tabata pustando garoshi y na un dado momento, un di e garoshinan bahando for di un subida, cu un di e muchanan sinta den dje, a bay dal den auto di familia.

Akinan, e joven cu tabata den e garoshi a discuti cu e chofer di e auto, lagando esaki cu un daño di 25 florin. Afortunadamente no tabata tin heridos den e accidente aki.

BOTANICA
'ASTRO SUERTE'
BO UNICO Y ORIGINAL CENTRO DI SUERTE AKI NÁ ARUBA
ARENDSTR.No. 22A TEL 23628

"LA SIBILA"
BO PALACIO DI SUERTE
KERKSTR. No. 13 - Tel. 23811

CAMINDA UN Y TUR TA COBRA SIGUR !

CARACAS 49038 26885 74093
ZULIA 94143 70776

SUERTE DI PUEBLO

NOMBER:.......................................

ADRES:.......................................

Mi number di 4 cifra ta: ☐ ☐ ☐ ☐

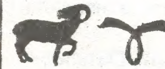
E coupon aki ta valido pa e sorteo di: **NOV. 30**

PROME PREMIO:
Fls.100,-- of un macuto di producto
SEGUNDO PREMIO:
Fls. 50,-- of un macuto di producto
TERCER PREMIO:
Fls. 25,-- of un macuto di producto di sponsernan.

Sorteo por worde presencia pa publico tur anochi pa 10'or via Radio Voz di Aruba.

Deposita e Coupon aki na Voz di Aruba of na: Canal 90 prome cu 6'or di atardi.

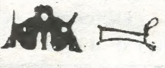
HOROSCOPO



ARIES(21 maart-20 april)
Tempo ta bon pa traha plan. Inverti cuanto cu bo por. Lo bo hanja un onformacion cu bo tawata spera.



TAURUS(21 april-20 mei)
Bo ta sinti cu bo a yega na un situacion deseabel. Bo tin mas libertad cu bo a kere cu ta posibel.



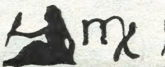
GEMINI(21 mei-20 juni)
Si bo ta soltero(a) anto por lo pronto bo no kier casa. Bo compañero(a) ta un persona masha obstipa.



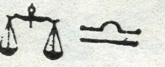
CANCER(21 juni-22 juli)
Paga tino na un persona cu ta keha tur dia dolor di cabez, mihor bo bai un dokter cune.



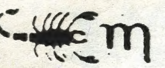
LEO(23 juli-22 augustus)
Placa cu ta drenta lo encantabo. Sosega y libra bo di ansiedad. Anochi bisti bon y atende un fiesta cu amigonan.



VIRGO(23 augustus-22 september)
No tin mucho cos den dia. Bo ta nenga di sali Lo ta bon toch pa sali cu amigonan.



LIBRA(23 september-22 october)
Un elogia semper lo worde aprecia door di bo. Anochi bo por sali y gosa di un fiesta chiki. Lo bo topa cu un persona cu hopi tempo bo no a wak, lo ta agradabel sinta conbersa cune.



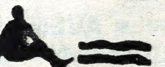
SCORPIO(23 october-22 november)
Haci un promesa y tene. Si tempo ta bon sali. Bo por yega cas cu algo cu bo a cumpra cu lo worde gusta door di tur na cas.



SAGITARIO(23 november-21 december)
Un poco humor den bida ta yuda bo hopi. Bo no por ta mucho den e ambiente pa hari pero algo por pone bo haci esey. Gosa di e anochi.



CAPRICORNIO(22 december-20 januari)
Sigi gosa bai di un anochi placentero cu un amigo bieuw. Tur cos lo bai bon sin cu bo mes por a spera.



AQUARIO(21 januari-20 maart)
Mantene bo mes na al tanto di dia. Yuda un amiga den necesidad, bishita un familiar bieuw.



PISCIS(21 maart-20 juni)
Un hende por ignora loke bo ta papia. No worry cune despues lo e arepenti di a haci esey.

Lotto ta bay pa 9000 florin

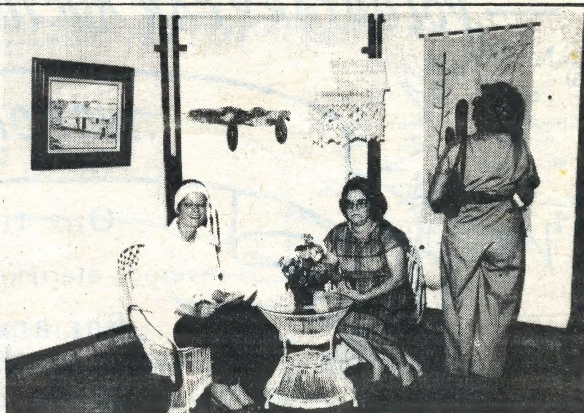
ORANJESTAD(AAN)— Prome-premio di lotto a keda aden ayera atrobe y esaki ta trece cune cu pa e siman venidero, e prome premio lo ta alrededor di 9 mil florin.

E numbernan cu a sali ayera ta 25-17-2-10 y no tabata tin ningun ganador pa e premio di 6.297,71 florin.

E segundo premio cu tabata 2418,53 florin a ser gana pa 14 formulario y cada un lo ricibi e suma di 172,75 florin.

Mester tene cuenta tambe cu e siman venidero lo ser saca e premio social.

E premio social ta ser hunga tur fin di luna of cuminsamento di luna, y ta referi na e number di lotto cumpra. No tira bo ticket di lotto afo y tene esaki pa e sorteo di premio social. E ganadornan tin oportunidad di escoge articulonan di balor cu tin pa e premio social aki tur luna.



Diputado pa asuntonan cultura, Grace Bareño a inaugura e exposicion di Arte Popular pa aña 1985 den sala di exposicion di Instituto di Cultura. E exposicion ta habri pa publico te cu 8 di december for di 6 or pa 9 or anochi. Por mira un variacion grandi di obranan di man traha di diferente materail pa nos talentonan local.

Tur hende ta liber pa presencia e exposicion y duna apoyo asina na nos artesanonan local den nan trabao na bienestar di nos desarollo cultural.

Actividadnan na San Nicolas

ORANJESTAD(AAN)— Na San Nicolas tin awe Bake Sale "Rond di mundo na Pasco" na YMCA for di 11 or...For di 6 or pa 8 or den Promenade tin Programa Alegria den Promenade cu Los Jovenes Gaiteros y Discoteca.

Mañan den Don Bosco club 4 or weganan di mesa, 6.30 cine gratis, 7.30 entretenimento



A.V.P. 23
Sylvia Alicia Godett

My sincere
THANKS
to all sympathizers
and voters for supporting
me and voting for a
NEW ARUBA



PETFALIM ARUBA LUMBER N.V.

kier a pone na conocemento di pueblo di Aruba,
- Diferente sorto di hang- en sluitwerk
- Man pa Bentana, prijs ta varia di fl. 7,50 te 20,--
- Scharnier pa Bentana for di fl. 3,50 pa paar
- Kozijn pa Porta na fl.80,-- pa uno ,si bo cumpra mas cu 5 kozijn, nan ta bay na fl.75,-- pa un
- Kozijn pa Bentana, Airco, Slidingdoor
- Tur Bentana standaard ta bay cu 25o/o di descuento
- Schrootwerk un tiki damaged, ta bay na 60 cent pa meter
- Tur porta pa Pafor ta bay cu 30 o/o di descuento

Ariba bestelling nos tin:
- Cushina di formica of palo, for di fl. 1000,--
- Diferente sorto di trapi, parketvloer
- Schuifdeur di palo completo, 2 - 3 of 4 porta

Yama nos na telefoon 23194 pa mas informacion. Nos oficina ta keda na DRUIVENSTRAAT 8 (cura di Juul Nieuw) Dakota. Nos ta habri Diasabra di 9 pa 12.00 y di 1.00 pa 5.00 P.M.

UN ARUBA NOBO

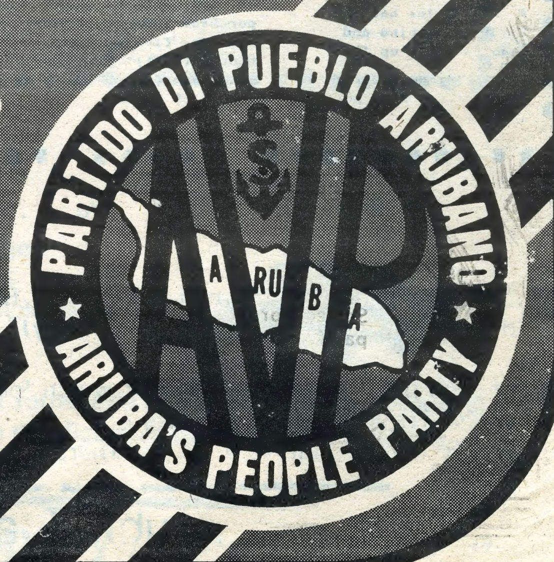
PARTIDO DI PUEBLO ARUBANO A V P

TA INVITA HENTER E PUEBLO DI ARUBA PA ASISTI NA UN EVENTO SPECIAL DEN 'LAGO SPORT PARK' DIASABA AWOR PA 7'OR DI ANOCHI, PA CONHUNTAMENTE NOS CELEBRA E GRAN VICTORIA DI ARUBA.

E ANOCHI FESTIVO AKI LO TIN UN TREMENDO SHOW MUSICAL-CULTURAL, CU ACTUACION ESPECIAL DI E GRAN ARTISTA ARUBIANO

JULIO BERNARDO EUSON

UNI CU NOS DIASABRA ANOCHI DEN LAGO SPORT PARK, PA CONHUNTAMENTE NOS CUMINZA CONSTRUI E ARUBA NOBO.



— VOLUNTARY CAR AUCTION — VRIJWILLIGE AUTOVEILING —

Isuzu commercial vehicles starting at Fls.7.000,-

Used Cars starting at Fls.400,-

AUCTION OF THE YEAR

One time opportunity

Average starting price 50% of selling price

☆ Bar and kitchen open ☆
during the entire auction

Buyers from Curaçao are welcome at auction.

Auction in presence of Notary: Dr.J.R. Croes

Terms and conditions of Auction:

GENERAL

1. The cars are sold at auction to the highest bidder, per lot.

2. Each bidder is under obligation to hold firm his bid, until such time that he has been relieved of it, or when somebody else has been accepted as buyer.

3. The seller reserves for himself the right, without statement of any reason, to refuse the bid of anyone whomsoever.

4. The seller has the right to not to put up lots for the auction.

5. Whenever a dispute arises, the notary, in whose presence the auction is held, and leaving unabridged his right to hand down a ruling on the dispute, has the authority to once again put up for auction the lot that is to be sold.

6. Each bidder is deemed to have put in a bid for himself, consequently he can never plead that he is acting for a mandator.

7. In case the auctioneer makes a mistake, he can correct his mistake, so that no one can make a misuse of such mistake.

8. A bid made otherwise than in florins and in a rounded out sum of one hundred florins or multiple thereof, will [illegible] be accepted.

9. The seller has the [illegible] to combine and [illegible] to split up lots.

10. A minimum bid for each [illegible] can be impo[illegible]

REGISTRATION:

11. Upon request made by the seller, each bidder is under obligation to identify himself, with a statement of his address and telephone number, such for the compilation of the "register of bidders."

LIABILITY:

12. As from the moment of awarding, the risk of a lot sold is for account of the buyer.

13. All goods are sold out of hand, with all faults and errors of description, in the the condition that wich is to be sold is in at the moment of awarding, without any form of guarantee whichsoever.

14. The seller is not liable for any misapprehensions, errors and/or incorrectnesses in the description of any statement, no matter if made orally or in writing.

AWARDING:

15. Buyer is the party to whom a lot to be sold is awarded.

16. A lot has been awarded if not immediately after the bidding notice is given that the awarding is under consideration.

17. The seller has the right to consider the awarding of a lot d[illegible] one day.

COSTS:

18. Over and abo[illegible] purchase sums, t[illegible] seller mus[illegible] pay five [illegible] five/ tenths (5,5%) [illegible] the purchase sum for [illegible] by [illegible] of taxes.

19. Notarial costs are in full for account of the seller.

20. All goods are being sold exclusively against payment in cash or by bank check.

21. The seller has the right, at the moment of awarding each lot, to demand the immediate full or partial payment of the purchase sum, and in the absence of payment the clause REMAINING IN DEFAULT shall be applicable to the buyer.

22. Payment of the purchase sum and of the costs in a manner that is acceptable to me, the notary, must be made without a reduction or setoff, no matter which, at the site of the auction in the course and immediately upon the end thereof.

23. Bank or other forms of financing shall be exclusively for account and risk of the buyer, or as the case may be the financing party, without any call upon the seller.

DELIVERY:

24. The goods will not be delivered before the purchase sum and the costs have been paid for.

25. Delivery of the goods will be made at the office of ARUBA TRADING CAR COMPANY as from Monday, the second day of December through Friday, the sixth day of December 1985, during office hours.

26. In case of delayed delivery, that is the fault of the buyer, the seller will assess a charge of NAF. 75,-- per day in way of storage costs, counting for each calendar day after Friday, the sixth day of December.

27. Any and all documentation relevant to the sale, in so far as available, will be handed to the buyer after full acquittance for the purchase sum and the costs, jointly with the delivery of the goods.

REMAINING IN DEFAULT:

28. In case the buyer remains in default of paying that which is owed by him on the points in time imposed, and/or for the balance does not comply with his obligations, he will be in default without any placement in default being necessary, and he shall owe to the profit of the seller interest computed at the rate of ten percent per annum on the amount of that which is being owed, counting as from the date of the omission through the date of settlement, while the seller moreover has the right:

a. to consider the purchase agreement as dissolved by operation of the law and without intervention of the Courts of Justice, and with the authority to put the lot(s) again up for auction either immediately or at a later moment under the same conditions, on which the auction has taken place, at the expense of the delinquent buyer, who shall have to pay the the possibly lower amount of the purchase price on the occasion of the new auction jointly with the costs incurred and at once, while a possibly higher proceeds will operate in full to the profit of the seller, or

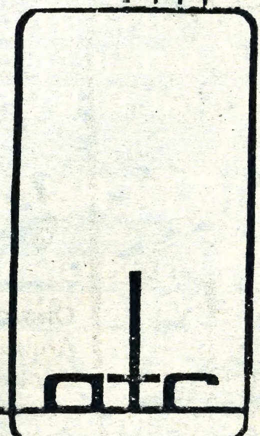
b. to claim compliance with the purchase agreement and indemnification for damages and costs.

c. to keep partially paid purchase sums in way of foregone costs and damages.

[illegible]ank finances. [illegible] ore [illegible] (R. Croes)
[illegible] Credit Corp. (E. Frigerio)

☆ List of starting [illegible] available [illegible] BA T[illegible] CAR COMPANY during view[illegible] (Monday – [illegible]day) during [illegible] hours

☆ Written pre[illegible]uction [illegible] for which [illegible] Aruba Trading Car Company's [illegible] offices of Notary: Dr.J.R. Croes until 12:[illegible] on Thursd[illegible], No[illegible]



Aruba Trading Car Company

SUBASTA VOLUNTARIO DI AUTO — VOLUNTARY CAR AUCTION — VRIJWILLIGE AUTOVEILING

— VRIJWILLIGE AUTOVEILING — SUBASTA VOLUNTARIO DI AUTO —

— VOLUNTARY CAR AUCTION — VRIJWILLIGE AUTOVEILING —

New G.M. cars starting at Fls.13.500,-

New Hondas starting at Fls.7.000,-

SUBASTA VOLUNTARIO DI ANJA

Oportunidad unico

Prijs average cuminsando na 50% di prijs original
BAR Y CUSHINA HABRI DURANTE HORANAN DI SUBASTA
Diasabra , Nov.30, 1985
10:00 am – 4:00 pm
Subasta den presencia di Notaris: mr.J.R. Croes

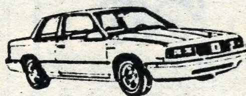
Interesados di Corsow ta keda cordialmente invita.

DETAILS A.T.C. CAR AUCTION, Saturday November 23, 1985.

List no.:	Seq. no.:	Seq. sold:	Brand / Model:	Descr.:	Year:	Color:	Drs.:	Spd.:	Regular Selling:	Starting Price:
GENERAL MOTORS:										
16			Oldsmobile, Sierra	te/ac/am.fm.cas/pwst/pwbr	1985	White	4	auto.	35,000	16,500
19			Buick, Skyhawk	ac/am.fm/pwst/pwbr	1985	Gold	4	auto.	25,100	13,500
22			Buick, Skyhawk	ac/am.fm/pwst/pwbr	1985	Red	4	auto.	25,100	13,500
23			Buick, Skyhawk	te/ac/am.fm/pwst/pwbr	1985	White	4	auto.	26,900	14,500
26			Buick, Skyhawk Station	te/ac/am.fm/pwst/pwbr	1985	White	5	auto.	27,990	15,500
HONDA:										
29			Honda, Civic 1300 CC	no options	1984	White	3	std.	14,125	7,000
30			Honda, Civic 1500 CC	ac/am.fm	1985	White	4	auto.	14,650	8,500
31			Honda, Civic 1500 CC	ac/am.fm	1985	White	4	auto.	14,650	8,500
36			Honda, Civic 1500 CC	ac/am.fm	1985	Silver	4	auto.	14,650	8,500
38			Honda, Civic 1500 CC	ac/am.fm	1985	Beige	4	auto.	14,650	8,500
40			Honda, Civic 1500 CC	ac/am.fm	1985	Red	4	auto.	14,650	8,500
IZUSU:										
46			Izusu, Piazza	te/ac/am.fm.cas/pwst/pwbr	1983	Gold	2	auto.	23,600	11,500
49			Izusu, Pick-up 1800 CC	ac/ de luxe int.	1983	Red Mt.	2	std.	14,525	7,500
60			Izusu, Pick-up Flat Bed	1600 CC / am	1984	White	2	std.	12,350	7,000
61			Izusu, Pick-up Lng. Bed	1600 CC Diesel / am	1984	White	2	std.	13,400	8,000
64			Izusu, Pick-up Sht. Bed	1600 CC / am	1985	White	2	std.	11,500	7,000
69			Izusu, Pick-up Dbl. Cab.	1600 CC / am/stripes	1985	White	4	std.	14,500	8,500
71			Izusu, Pick-up Dbl. Cab.	1600 CC / am	1985	Beige	4	std.	13,250	8,000
74			Izusu, Van	1800 CC / am	1986	White		std.	14,750	12,500
USED CARS:										
76			Ford, Monarch	options out of order	1977	White	4	auto.	19,500	400
79			Chevrolet, Nova	am.fm.cas/pwst/pwbr	1979	Blue	4	auto.	16,500	1,200
80			Chevrolet, Malibu	ac/am.fm.cas/pwst/pwbr	1979	Silv/Grey	4	auto.	24,500	3,500
81			Oldsmobile Cutlass	te*/ac/am.fm.cas/pwst/pwbr	1979	Brwn/Beig	2	auto.	35,500	3,500
82			Chevrolet, Citation	ac/am.fm/pwst/pwbr	1980	Red	4	auto.	24,000	1,800
84			Buick, Skylark	am.fm.cas/pwst/pwbr	1980	White	4	auto.	28,000	4,500
85			Chevrolet, Mt. Carlo	ac/am.fm.cas/pwst/pwbr	1980	Silv/Grey	2	auto.	34,000	4,000
86			Buick, Regal	te*/ac/am.fm/pwst/pwbr	1980	White	2	auto.	36,500	5,000
88			Datsun 120Y	am	1981	Brown	4	std.	13,000	2,500
90			Chevrolet, Chevette St.	no options	1981	White	5	std.	14,500	1,500
91			Buick, Le Sabre	te/ac/am.fm/pwst/pwbr	1981	Gold	2	auto.	45,000	7,500
92			Chevrolet, Caprice	te/ac/am.fm/pwst/pwbr	1981	Blue	4	auto.	35,000	3,500
94			Chevrolet, Mt. Carlo	ac/am.fm/pwst/pwbr	1981	Red	2	auto.	34,000	7,000
96			Mitsubishi, Galant	te/ac/am.fm.cas	1982	Beige	4	auto.	17,000	6,500
97			Datsun, Pick-up 1100 CC	no options	1982	White	2	std.	7,500	2,500
98			Chevrolet, Cavalier	ac/am.fm/pwst/pwbr	1982	Beige	4	auto.	19,500	7,500
99			Oldsmobile, Omega	ac/am.fm/pwst/pwbr	1982	White	4	auto.	27,500	6,500
101			Oldsmobile, Cutlass St.	te*/ac/am.fm/pwst/pwbr	1982	Green	5	auto.	38,000	10,500
102			Oldsmobile, Cutlass	ac/am.fm/pwst/pwbr	1982	Beige	4	auto.	35,000	10,500
105			Honda, Quintet Hatch B.	ac/am.fm	1983	Blue	5	std.	17,500	6,500

w.d. : withdrawn, sold previous to auction.
n.s. : not shown
te : fully equipped: power windows, doorlocks etc.
ac : airconditioning
am.fm: radio am / fm or both

cas. : cassette
pwst : power steering
pwbr : power brakes
std. : standard shift
auto.: automatic transmission



Listing subject to changes
Saturday, Nov.30, 1985
at ARUBA TRADING CAR COMPANY
Used car lot
Rondweg 1



Oferta por escrito promer cu Subasta pa lo cual formulario ta disponibel na oficina di Aruba Trading Car Company por wordu entrega na oficina di Notaris mr.J.R. Croes te cu 12:00 di merdia , Diahuebs, 28 di November

atc

Aruba Trading Car Company

SUBASTA VOLUNTARIO DI AUTO — VOLUNTARY CAR AUCTION — VRIJWILLIGE AUTOVEILING

— VRIJWILLIGE AUTOVEILING — SUBASTA VOLUNTARIO DI AUTO —

A HABRI e SNACK TRUCK
"Nooit Gedacht"
,situa na
Tanki Leendert,banda di e cruzada.Lo tin diferente Surtido den Saco.
Bin purba e saconan bo mes,pa ningun hende gaña bo.



Ricardo Luydens
Refrigerators & Airconditioners servicing
Commercial,Domestic,Industrial.Installation,Repairing
Servicing
PHONE: 25910
Cumana no.1 A
O'stad- Aruba


Pa motibo di viaje
TA BENDE
SPORT FISHERMAN di Fiberglass di 22 pia,dos motor Johnson Electric Bilge pump y radio
TEL: 47089

770/10-7 Band Equalizer Booster. Slim Type.

FLS 75.=
PIEDRA PLAT
ENTERPRISES



De Stichting "de Geestelijk Gehandicapte" te Piedra Plat zoekt contact met een persoon die de bewaking van haar terrein te Piedra Plat 97-A op zich will nemen tegen vrij wonen in een nieuwbouw woning te Piedra Plat 97-B.

Gegadigden kunnen schriftelijke sollicitaties richten,met vermelding van volledige persoonsgegevens aan de directie van Stichting "de Geestelijk Gehandicapte",Piedra Plat 86-A(Postbus 314.)

ARUBA PET-O-LANDIA WEEKEND SPECIAL
CARNATION DOG CHUNKS
40 LBS–33,50
WALDI DINNER 25 kg -75,00
CARNATION ROUND UP HORS FEED
50 lbs-18,75
Mientras cu tin den stock


ta huur

TA HUUR
CAS,3 camber
2 baño,garage,washok
porch
Fls.575,-- p.l.
TEL: 25953
despues di 6'or p.m.

TA HUUR
UN CAS CHIQUITO
di 1 camber na
SEROE PITA 35
pa inf.
Tel. 31348

TA HUUR
UN CAS di 3 CAMBER
2 baño na
BLOEMOND ,PARADERA
Tel. 28025
Croes

TA HUUR
APARTAMENTO MUEBLA
na Sweelinckstraat 9 - A
(Playa)
Tel. 21646

TA HUUR
un APARTAMENTO
grandi muebla pa 375,-- inclui
away 1 luna borgsom
y TA BENDE Celica Supra
1983
TEL: 45077

ARUBA
TROPICAL FISH
Ierlandstraat 9
(Eagle)
A caba di ricibi
UN SURTIDO NOBO
di
PISCA,MATA
pa aquarium y "Eheim" Pompen.

ta bende

FOR SALE
1982 Oldsmobile Omega and 1977 Oldsmobile Cutlass supreme.Both cars airconditioned,fully equipped and excellent condition.Also clothes washer,gas drier,electric stove gasoline Lawn mower,plants and other household items. All items available for viewing or sale at Bungalow 66,Seroe Colorado on december 7 from 9 a.m. until 3 p.m. enquiries call 47974 after 6pm

TA BENDE
un DAIHATSU CUORE
1984
den bon condicion
Fls.4.000,--
TEL: 23560

TA BENDE
un Bromfiets 50 cc 225,-
un schommelbank 250,--
un tuner(Akai) 200,--
diferente stoel y un lampi
Piedra Plat 120

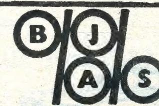
TA BENDE
un Deepfreezer den bon condicion
Casi nobo prijs rasonable
Pasa personalmente na
Brebastraat 6.Ponton

TA BENDE
Mata:Palmita,Philodendron, Ivy, Trinitaria,Kelki Geel,Ixora,Oleader,Diefenbachia,Divi-Divi y hopi sorto mas.
Diasabra y Diadomingo
8'or - 4'or p.m.
Morgenster 13

ta busca

TIN MESTER DI TRES (3
MUCHA HOMBER SERIO
cu bon manera,pa traha como Verpakker di comestible pa cliente den supermarket.No solicita si bo no ta gusta traha duro.Yama pa un cita na tel.
26657
durante oranan di trabao

NEW HONG KONG STORE
TIN MESTER
di BENDEDORA,pa luna di December.Interesadonan por pasa personalmente na Pacus.



ATENCION Doñonan di
POOL ! ! !
A caba di yega:PH Stabilizers & Conditioners .Hot Tub Spa Clarifier,Tile &Stain/Scale Cleaner,Algaecide 60 & Algae Control Float Chlorinator & Test Kit Giant Chlore Tables.
B.J.ARENDS & SONS
O'STAD HOME CENTER
"BO ADRES PA
POOL ACCESS."

ta bende

TA BENDE
un CHEVROLET Celebrity
1982
den bon condicion
TEL: 21222
despues di 2'or p.m.

BIG GARAGE SALE
tur articulonan di cas,muebles pa baby,mata y hopi mas.Tur cos mester bai!Diabierna ,dia sabra y diadomingo 29,30 y 1 dec.Watapanastraat 5.Ponton Patras di Canton Overseas Take-Away.Tel.27757

FOR SALE
New furnished mobile home trailer complete with all facilities and Cunucu with dam-ideal for Agriculture.Ford L.T.D. 1978 in excellent condition.f.1000,--,Patio Sale Sat.nov.30 & Dec.1 1985 from 9.00 a.m. - 5.00 pm Bung.1511 Seroe Colorado Tel: 41335

PORCH SALE
Diasabra 30 Nov. te 1'or 1 Subaru station '81 den bon condicion,1 Lada,1 vogelkooi grandi,1 aquarium,articulo di cas y stereo installatie,2 aparato di foto cu diferente lens.
Sabana Liber 17/27485

TA BENDE
un Deep freezer(Indesit) 350, Diesel motor perkins 4-cyl. mod.4.108(nobo) bon driver pa weld.Mac.Generator refrig trailer or auto 4500,--,volvo penta mod.270 outdrive(disassembled-bon pa spare) f.275,-outboard motors-Chrysler 35 H.P.,manual f.1700,--55 H.P Electronic f.2200,--,spare parts pa diesel y ourboard motors y air compressors.
Gilles Poppestraat 15-Cura Cabai.

TA BENDE
1 Upright Freezer.
1 Upright Cooler
1 Bottle Cooler
1 Toonbank (Bar)
1 Cash Register
1 Jug Box
Dif. Mesa cu stoel
1 Airco di 12.000 BTU
1 Airco di 36.000 BTU
1 Airco Whisper Unit
Y hopi articulo mas cu por worde usa den Bar.
Tel.21329

TA BENDE
4 Tire cooper discoverer sin usa,rim 15 f.400,--
2 sienta nobo di fiber cu furo bon pa buggy.Auto di careda etc. f.300,--
Pa mas informacion
TEL: 49050

FALTA
3 DIA PA CUMPRA
LOTTO
Numbernan ganador tabata
25 - 17 - 2 - 10

JOB OPPORTUNITIES
for all positions at our new restaurant in the
ALHAMBRA BAZAAR

Requirements: neat, friendly and service-minded, good knowledge of the english & spanish languages.

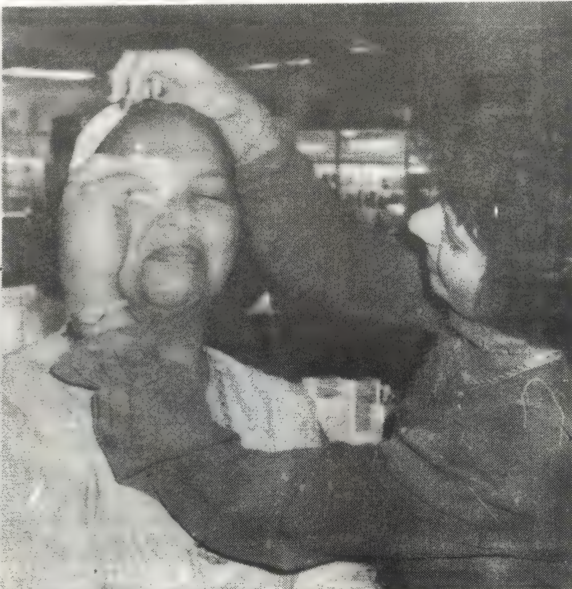
Please apply in person on December 3, 4 or 5, 1985
From 8:00 a.m. - 10:00 a.m. only at

Kentucky Fried Chicken.
Hendrikstraat 24

Please bring along
Passport photograph and necessary documents.







Ayera mainta den edificio completamente renoba di Maggy, a ser teni un show di moda, unda gran cantidad di miembronan di Women's Club a haci acto di presencia. Den e show aki cu a ser bon presenta pa Audry Oduber, maestra di ceremonia cada modelo a luci de lo mehor cu e trahenan cu a ser presenta.

Despues di e show tabata tin demostracion di maquillaje pa esnan presente.

Ariba e combinacion di foto aki por mira e actividad pa cual tabata tin un espacio special crea.

Segun informacionnan ricibi, awe lo tin tambe un show di modelonan grandi y modelonan chiquito.

Bake sale pa muchanan di school

ORANJESTAD(AAN)– Mañan lo tin un bakesale pa recauda fondo ariba speelplaats di Bon Bini College. E bake sale lo ta pa recauda fondo pa cumpra material necesario pa e muchanan di Colegio Bon Bini.

Lo tin presente tambe un goochelaar, poppenkast, grabbelton, y tin lo tin cartoons. Lo tin un Christmas boutique y e acostumbrado platonan sabroso.

OFASA cu bakesale

ORANJESTAD(AAN)– Obra Filantropico Asistencia Social Adventista, OFASA, mañan ta organiza un bakesale di tur clase di cuminda y obra di man na Weststraat 39 den cura di misa Adventista.

E actividad aki ta pa recauda fondo pa traha macutonan di Pasco pa familianan menos afortuna.



Joyas Divi Divi

Cu nos REAPERTURA banda di Calla Grandi, nos ta informa nos clientenan cu TUR Mercancia lo worde bende pa peso segun precionan di mercado Internacional.
*Nos ta fabrica pieza o cantidad segun pedido
*Whole Sale & Retail
*Mihor servicio di reparacion
*Holoshi Benitone for di fl.10,-- en adelante
*Nos Joyas ARUBIANO
Waterweg No.3 - Awor mas cerca di tur.

Pa mas informacion y reclamo DIARIO Yama telefon 26747

TAKE A LOOK AT THIS...

OFERTA ESPECIAL DI



Diabierna, 29 di November y Diasabra, 30 di November
Burger King ta bay regala tur amante di nos delicioso Whopper nobo, un Whopper COMPLETAMENTE GRATIS

Ora bo cumpra un Whopper, bisa nos e siguiente frase:
" E WHOPPER NOBO TA MAS GRAND' Y MAS DELICIOSO "
Y asina bo tambe lo haña un Whopper COMPLETAMENTE GRATIS

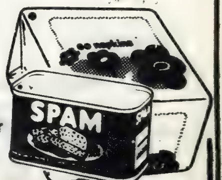




LEE TAI
Noord 82 SUPERMARKET Tel. 27411
— Weekend Special —



Lomito	6,08 pa liber
Steak	3,1- pa liber
Mondongo	1,35 pa liber
Carni Mula	2,00 pa liber
Carni Stoba	2,80 pa liber
Carni pa Soppi	2,45 pa liber
Pia Galiña na caha 5 lb.	5,40
Webo na caha(dozijn)	2,70
Spam 24/7 oz.	1,95 pa bleki
Spam 24/12 oz.	3,10 pa bleki
Whisky Haig	2,95 pa botter
Chicken Lunch Loaf	1,65 pa bleki
Holiday Napkins	1,65 pa paki



Pa cada compras di 10 florin bo por participa den nos Concurso di Fin di Aña cu Premio nan valioso.
Bin pa bo compara nos prijsnan, nos ta un di e Supermarket nan di mas Barata aki na Aruba



Experto di defensa frances ta preocupa cu desestabilizacion di espacio

PARIS— Michel Duclos, un experto frances di defensa ta preocupa pa desestabilizacion di espacio como resultado di e maneho den armamento nuclear Americano y Ruso.

"E mas grandi risico den programa di e dos super-potencianan ta sinta den e desestabilizacion general cu ta consecuencia di medidadnan y contra-medidanan", asina Michel Duclos a declara ayera.

Ducos ta tuma parti na un conferencia di dos dia di expertonan frances tocante uso di espacio pa metanana civil y militar, y tambe e papel cu Francia ta hunga den esaki. Duclos ta ta traha na Ministerio di Relaciones exteriores na Paris.

El a opina riba e iniciativa di defensa estrategico, SDI, di e e presidente Americano, Reagan pa establecimento di raquetanan anti-balistico den espacio

"Esnan cu ta defende SDI ta presenta esaki como un medio pa distancia nan mes di e idea di destruccion di ambos banda" segun Duclos.

E ta mira dos escena. E prome ta e proteccion di instalacionnan militar unicamente y e di dos ta stacionamento di escudo espacila completo.

Den e prome, y segun Duclos emas realistico caso, defensa di instalacionnan militar y principalmente basenan di raquetanan estrategico, lo conduci na neutralisa di prome capacidad di golpe di e dos super-potencianan, segun e experto.

Esaki ta nifica cu blanconan normal pa raquetanan estrategico lo no tey y e super-potencianan lo ser obliga pa tin un strategia anti-demografico.

Duclos ta preocupa cu e escudo espacial ta efectivo solamente pa evita un di dos ataque di un oponente cu durante un prome ataque preventivo ta parcialmente desarmá.

Pa loque ta trata Union Sovietica, cu ta un error cu hasi hende kere cu Moscu ta kere santamente den puro spantamento o ta duna unicamente importancia na defensa.

"E criterio decisivo pa Union Sovietica ta e poder cu ta existi for di un combinacion di sistemanan defensivo y ofensivo", segun Duclos.

Sentencia di jamaiquino cu droga

BIELEFELD— Un musico Jamaquino di 34 aña a ser sentencia na seis aña di prison na Bielefeld cu ta keda den Noordrijn-Westfalen, Alemania Occidental.

Corte di Justicia, a bisa cu e homber a importa 140 gram di cocaine, 800 gram di marihuana y 2 kilo di Hasjish cu el a cumpra di Amsterdam.

Brigada di Polis di Narcotica for di Alemania Occidental y Hulanda tabata riba pista di e Jamaiquino desde Agosto 1984 y nan a logra scucha combersacionnan telefonico. Na September di aña pasa, nan a logra pone man riba e musico cu tin nacionalidad Britanico.

Meyanan cu ta bisa hopi cos

LONDRES— Muhernan lo mester dedica mas atencion riba meyanan cu hombernan ta bisti, pa nan sa valor di nan amante.

Mas colorido e meya cu un homber bisti durante su tempo liber, mas desobligá nan juego di amor ta.

Un pscicológo Britanico cu ta establece esaki, ta bisa meyanan ros, ta indica cu e portador no ta interesa den e sexo femenino.

Meyanan largo, color scur di lana, cu eventualmente tin cuadritonan estilo Escoces ta un advertencia.

Solucion pa enfermedad mortal di mucha

LONDRES— Investigadornan a logra haya un slucion cu un medio efectivo pa cura Cystic Fibrose, cu ta un enfermedad mortal cerca muchanan. Awor nan lo por determina di unda e malesa ta bini.

Cystic Fibrose, cu ta un enfermedad cu tin di haber cu desviacion grave di metabolismo , cu ta heredero y ta ser haya cu cerca hende di rasa blanco.

Pa motibo di stagnacion di slijm den e bronquio y intestino cu edad joven ya caba un persona ta sufri di infeccionnan pulomar y indigestion.

Patientnan mayoria di vez ta muri prome cu 20 aña.

Un grupo internacional cu ta consisti di gruponan di Londres, Toronto, Salt Lake City y Copenhagen a duna di conoce na Londres cu expertonan a descubri Chromosoom nubmer y ta portador di Cystic Fibrose.

Descubrimento di esaki ta importante, pasobra awor nos sa ta unda e error ta sinta, asina investigadornan a laga sa.

Awor aistencia por ser duna na familianan unda e enfermedad ta existi, asina Profesor Bob Willems di facultad di medicinas di St. Mary Hospital na Londres ta bisa. "Dentro di dos pa tres aña, nos ta spera di haya sa kikoo ta pasa precisamente y con nos por extende bida di e muchanan, segun e profesor.

Un den cada 20 personan ta portador di e enfermedad aki, y na Gran Bretancia, anualmente ta nace 500 mucha cu Cystic Fibrose.

Binti investigadornan tin mas cu 5 aña caba ta buscando e fuente genetico cu ta responsabel pa e enfermedad.



CURSO DI BIJBEL GRATIS

PA MAS INFORMACION YAMA: 25963 – 25142

Peter Bessell di escandalo 'Thorpe' a muri

OCEANSIDE— Peter Bessell, un ex-miembro di Parlamento Britanico kende a fungo como testigo durante escandalo rond di politico Britanico masha importante, diamars a muri den cas na California.

Bessell di 64 aña, a testigua puntonan importante den e proceso di 1979 contra Jeremy Thorpe, cu ta lider di e Partido Liberal di Inglaterra. Thorpe a ser acusa di conspiracion contra bida di Norman Scott, kende a insisti di tabata e "amante" di Thorpe.

Testiguacionnan di Bessell a ser descarta pa huez y a ser califica como "un neshi di mentira". Thorpe a ser laga liber.

Bessell, di 1964 te

Sigui lesa pag. 16

Arbitro cu ta anula goal casi ta ser choka

NAIROBI—Arbitronan Hulandes generalmente despues di tuma un decision dificil, ta ser amenaza pa hungadornan.

Mas a leeuw cu mishimento di man, nunca no pasa na Hulanda.

Na Nairobi, capital di Kenia, un arbitro despues di un partido di futbol no a sali bon di e decision.

Despues di a anula un goal di un club deportivo di e pais, e arbitro a ser ataca entre e hungadornan. El a ser sutá y nan a skope te ora cu el a bira blauw di e golpinan.

Pa Zachariah Ouma, esaki ainda no tabata suficiente, ora cu mayoria di su coleganan hungador a calma, el a cuminsa di verdad. El a cohe e arbitro na su garganta y a purba di choké. Ta solamente intermediacion di otro hungadornan y polis a preveni un asesinato riba e terreno di futbol.

E victima milagrosamente a sali cu heridanan leve for di e incidente.

Despues di un bishita na hospital e por a bay cas bek.

Pa Ouma, esaki ta nifica e fin su carrera como futbolista.

Federacion di Futbol di Kenia a schors e pa bida largo for di futbol.

E club di futbol pa cual e tabata hunga, tambe a ser castiga.

No unicamente e partido a ser declara perdi, pero tambe e club no ta permiti di hunga futbol pa tres aña largo.

El a haya tambe un boet di 1800 florin.

Cu honda pena nos ta anuncia fallecimento inesperadamente di nos mama, ruman, y abuela stima:

FELICIA BOEKHOUDT—FLANEGIN

(mihor conoci como Didi)



Na nomber di su yiunan:
Jaño y esposa Lola y yiunan
Shomi y esposo Frido y yiunan
Bea y esposo CHomon y yiunan
Betico y esposa Chichita y yiunan
Vera y Nico Loepstop -Boekhoudt
Rolando y Ana Boekhoudt Ruiz
Nely y Mario de Mey -Boekhoudt
Tinachi y Gerard Simons-Boekhoudt
Boy y Amparo Boekhoudt-Osorio
Glenda Boekhoudt

Su rumannan: Julio Flanegin y señora y yiunan---Foito Flanegin , señora y yiunan---Su cuñanan: Ana Jansen y familia---Maria Flanegin -Hoevertsz---Chin Boekhoudt y familia---Su ihanan, primo y primanan, nieto y nietanan, subrino y subrinanan, comer y compernan, y demas familianan: Boekhoudt, Flanegin, Richardson, Dubero, Tromp, Loepstop, Ruiz, de Mey, Simons, Osorio, Donata, NAvas, Petrochi, Brete, Jansen, Croes, Franken, Flores, Feliciano y Mathilda ta invita tur bisiña, amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo wordo anuncia despues., saliendo for di cas Paradera 64 pa misa Santa Filomena y despues pa santana catolico na Paradera. Agencia Funeraria del Pueblo ta extende su mas hondo condolencia na e familianan di e fallecida.

Critica riba rapport di Naciones Unidas tocante derechonan humano na Iran

NACIONES UNIDAD— Un rapport di Naciones Unidas cu ta trata violacion di derechonan humano na Iran a conduci na un ola di critica.

Varios organisacion ta di opinion, cu e rapport cu lo ser discuti pa e comision di Asuntonan Social di Reunion General di Naciones Unidas, ta mucho precautivo.

E rapport di investigacionnan cu a ser compila pa e Venezolano Andreas Aguilar, durante e periodo 1984-1985, sigur 282 persona na Iran a ser sentencia sin ningun forma di proceso y ademas 17 otro a muri como consecuencia di mal tratamento durante cu nan tabata preso.

Aguilar, cu dentro di poco lo ser nombra como representante di su pais den Naciones Unidas, ta conclui cu cantidad di acusacionnan cu ta drenta contra di autoridadnan Iranes, no por ser laga un banda sin mas.

Pero, segun Aguilar, nan ta contrario di un declaracion oficial cu derechonan humano na Iran ta ser respeta.

Un representante di e movemento di oposicion Iranes, Mujaheddien Khlaq ta culpa Aguilar di no a presta atencion na e lista di incontabel di martirnan, cu fotonan di victimanan, y di e 12.028 ehecucion cu a tuma lugar e aña aki na Iran.

Vocero di e movemento ta bisa, cu un rapport cuidadadoso asina ta duna corahe na e regimen di Khomeiny pa sigui ribae caminda aki.



BEKENDMAKING

De Plv.Direkteur van het Departement van Onderwijs maakt hierbij bekend dat de formulieren voor een Rijksstudietoelage(zgn.Rijks-Groningen) voor het schooljaar 1986/1987 verkrijgbaar zijn:

op Curacao : het Departement van Onderwijs
Afd.Curacao
Santa Rosa 48
op Aruba: het Departement van Onderwijs
Afd.Aruba
Frankrijkstraat 3
op Bonaire: het Departement van Onderwijs
Afd.Bonaire
Generaal Manuel Piarstraat 9
op Sint Maarten: het Departement van Onderwijs
afd,Bovenwindse Eilanden
Backstreet

De formulieren dienen volledig ingevuld vóór 1 maart 1986 op vermelde afdelingen te worden ingeleverd.

OPMERKING

Overtocht-en uitrustingskosten worden uitsluitend verstrekt voor opleidingen waarvoor een duidelijke behoefte bestaat en die niet op de Nederlandse Antillen gevolgd kunnen worden.

De Plv.Direkteur van het
DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS
S.M.Lamp.

Principe di Arabia Saudita ta haci un regalo pa investigacion di AIDS

PARIS— Principe Talal IBN Aziz Al Saud di Arabia Saudita diaranson a obesequia ayera un suma di 1 millon franco . E regalo aki a ser hasi na e instituto Pasteur na Paris, pa investigacionnan di e enfermedad Aids.

E principe tin na bista forticifacion di relacionnan entre e investigadornan na e Golfo Arabe y e instituto di Paris, cu ya tin contacto cu varios paisnan Arabe.

Tala Ibn Abdul Aziz Al Saud desde 1982 ta miembro honorario di e Instituto Pasteur y ya caba a sostene e instituto den investigacionnan di Aids financieramente.

Ademas, e principe ta fundador y presidente di e fondo di estadonan Arabe di e Golfo cu ta forma parti di e Organizacionnan di Desarollo di Naciones Unidas, cu ta yuda e paisnan mas pober den mundo.



AVISO IMPORTANTE

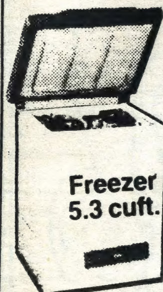
EL CONSULADO GENERAL DE VENEZUELA agradece a los venezolanos residentes en Aruba acercarse a dicha Representacion, a fin de que procedan a completar una planilla de registro que ha sido elaborada para la actualizacion del censo de venezolanos en el exterior,conforme a instrucciones del Ministerio de Relaciones Exteriores.

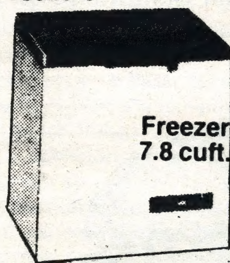
OFERTA UNICO!

Spaar placa ku FIDES Chest Type Freezers

representa pa WIMCO

BO CAS DI CONFIANZA PA MAS DI 50 AÑA !
E freezer economico cu ta gasta menos corriente.
Conservá bo cuminda congela manera pisca, carni, galiña, berdura, pan, etc.
FINANSIAMENTU TA POSIBEL !





PRIJS SIN IGUAL
Chest type freeze model AFE 706, 5,3 cu. ft fls. 485,–
Chest type freeze model AFE 707, 7,8 cu. ft 585,–

di WIMCO

Oranjestad
San Nicolas

Valido te 3 di januari 1986
Cumpra y participa den nos
CAMPANA DI HOOOPI PLACA CASH !
Den luna di december nos ta habri diasabra henter dia !

● white finish ● textured aluminium inner liner ● new extra high lid ● equipped with lock Dimensions (H x W x D): cm 86.5 x 60 x 66
CHEST FREEZER AFE 706 150 l ** (5.3 cu ft)

f485,–

● white finish ● textured aluminium inner liner ● new extra high lid ● equipped with lock ● fast - freeze compartment Dimensions (HxWxD) D): cm 86.5 x 81 x 66
CHEST FREEZER AFE 707 220 l ** (7.8 cu ft)

f585,–



FAMILY
PASTRY & CAKE SHOP

SAVANETA 316-A – ARUBA, N.A.
PHONE: 41844
ta invita
TUR SU CLIENTELA
PA
APERTURA
di
Famely Pastry & Cake Shop
No.2
CUAL LO TUMA LUGAR
DIA 1 DI DECEMBER
PA 5'or P.M.
y alavez ta
"FELICITA"
* FAMILY PASTRY & CAKE SHOP *
No. 2
CU NAN APERTURA.



E futuro gobernador di Aruba Sr. Felipe Tromp ayera mainta a reuni cu Bestuurscollege di Aruba. Meta di e reunion tabata pa haya informacion encuanto celebracion di Status Aparte na Januari otro aña. Mirando cu tin un comision cu ta traha ariba e progrma total, e comision a ser invita pa duna informacion encuanto e trabaonan haci te na e momento aki. Tabata presente tambe Mr. Hillen director di gabinete di gobernador.

WEB cu Sinterklaas

ORANJESTAD(AAN)— Dia 8 di december SV WEB lo celebra fiesta di Sinterklaas. E fiesta aki originalmente tabata pa tuma lugar mañan, pero a cambie e fecha.

E celebracion di dia di Sinterklaas lo ta na Joey's Drive Inn na Savaneta den e patio priva y e miembronan cu ta desea di inscribi por haci esaki cerca Octavio Croes y Carlos Geerman. E personanan aki por duna tambe mas informacion.

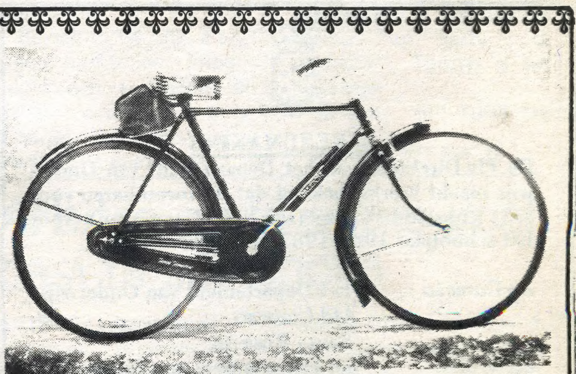
Pa mas informacion y reclamo
DIARIO
Yama telefon
26747

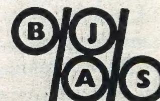
Nos ta cumpra autonan segunda mano "CASH"
SI BO TIN UN AUTO DEN BON CONDICION
Di e marcanan: Toyota - Datsun - Honda - Mazda - Daihatsu
den e añanan 1980 - 1984, pasa na:
"ARUBA AUTO PARK"



Dia 2 of dia 3 di December
y nos lo cumpra Bo Auto "CASH"
Aruba
Auto Park
Telefoon 21636 - 24291 na bo ordo.
NASSAUSTRAAT 168

early SANTA SPECIALS
TA OFRECE
20% di DESCUENTO
ARIBA TUR MERCANCIA
NA:
Joyeria Raghunath
DEN
NASSAUSTRAAT





B.J.ARENDS & SONS
O'STAD.& SAN NICOLAS HOME CENTERS
"BO ADRES PA BICICLETA PA CABALLERO"

Enjoy Coke
Diadomingo, Dec. 1, 1985
Sinterklaas y su Pietnan ta yega Aruba.

Tur mucha cu cumpra un Sandwich Diadomingo, ta haña un saco di mangel regalo.



Aren't You Hungry?™





Cu cada compra di F. 7,50 na Kentucky bo ta ricibi un dibujo pa kleur y entrega promer cu dia 3 di December, 1985 na Kentucky Fried Chicken den Hendrikstraat 24. Participantenan mester ta entre 3-8 anja. 15 ganador lo wordo participa dia 5 di December, dia di Sinterklaas.

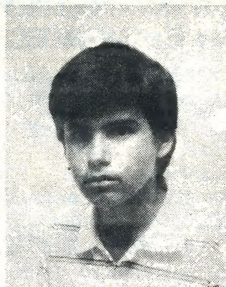
SOCIAL



Ayera a cumpli 1 añ e Popoye di cas, JONATHAN WERLEMAN. E haya hopi felicitacion di parti di su mami Norine y papi Mariano y tambe di su wela y welonan, bisawela y bisawelonan, di su madrina Anna Werleman na Hulanda y su padrino Robert Flanegin y tur tanta y omonan na Hulanda, España y Aruba, di su primo y primanan y demas familia Werleman, Flanegin, Rodriguez y Dirksen.
PABIEN DI DIARIO



Principe Azul di cas, LINDOMAR MONTERO ta cumpli 6 aña. Hopi felicitacion e ta haya di su mami Francisca, di su papi Edilio, di su dos rumannan Lilian y Lisa. Tambe Lindomar ta haya felicitaciones di su welo y welanan, tanta y omonan, primo y primanan, di su madrina Betty, di su padrino Rochi, tambe di amiguitonan di Kukwisa Kleuterschool y di su juffr. Marlene. Pabien di DIARIO tambe.



REGINALD CROES ta cumpli aña 13 aña awe. Reginald ta haya felicitacion di su tata, mama, y ruman Roslyn. Felicitacion di demas familia Croes y Croes. Pabien di DIARIO tambe.

Cont. di pag. 3

cooperacion internacional y presion internacional, cu nos a haya reconocimento di derecho di autodeterminacion y cu nos ta asina leeuw. Nos ta agradecido na Hulanda y Antillas cu nan a coopera cu nos pa e cambio di Statuut etc. pero pa e reconocimento di derecho di autodeterminacion, si no tabata pa e apoyo internacional, e no a wordo reconoci" Sr. Betico Croes a laga sa.



Awe ta cumpli 5 aña e prins di cas GARRICK YARZAGARAY cu ta ricibi masha pabien di su mami Brenda, papi Robby, di su welonan Lulio y Mario, su welanan Flavia y Carmen, madrina y padrino, tanta y omonan, primo y primanan demas familianan Yarzagaray, Wever, Kock, Everon, Bikker, Falconi, y di su amigitanan di Prome Paso Kleuterschool y di DIARIO.



Familia Thiel di Santa Cruz 11 a recibi e grata noticia for di Hulanda cu nan jiu ALBERTO a pasa su exam[illegible] di 3de Graads "El[illegible]tro-techniek" na Eindhoven cu exito. Mientras tanto e ta siguiendo estudio pa su 2de Graads cual e ta spera di termina na Juli 1986. Alberto ta un ex-alumno di Ir. Cesar Terzano MTS.



Hopi Pabien ta bay awe pa e feliz pareha Señora MARIA BREGITA y su esposo YANI BREGITA. E feliz pareha ta celebra 30 aña di feliz bida matrimonial. Hopi felicitacion ta bini di pa[illegible] di su yiunan, niet[illegible], sobrinonan, su[illegible]gronan, nan mayornan y demas [illegible]ilia Franken, Bregita y[illegible]sh.
Hopi Pabien di DIARIO.

HOLIDAY CHEER For the HOLIDAY SEASON



Try ARUBA'S BEST

COECOEI ■ PONCHE DAKOTA
■ RON SUPERIOR

produced and bottled in Aruba By
PLAYA LIQUOR BOTTLING CO.







ta presenta
DIASABRA: for di 10'or te cu 4'or
* SELECCION MUSICAL *
Entrada General: Fls. 5,--
****
DIADOMINGO: entre 6 y 9'or
"HAPPY HOUR"
Despues lo tin actuacion
"PERLA DI ARUBA"
Entrada: GRATIS ! ! !

BOUTIQUE GARDENIA
Nassaustraat 85 Tel: 23210
A CABA DI RICIBI
un Colleccion di Bistirnan elegante pa dianan di fiesta.
Tambe jumpsuits, slacksets, blousones, shirt grandi den varios size y modelos.
Corda pa cada compra di Fl.25,-- e Cliente ta participa na e Grandioso Campaña di Pascu y Aña Nobo.
di cinco Premio di Fls.1000,--
y mas regalo di O.R.M.A.

POLIS

Dos dama dominicana aresta

ORANJESTAD(AAN)— Recherche mester a acudi na supermercado Ling & Sons den Westraat, na unda dos dama Dominicana lo a ser atrapa hortando den e supermercado.

A resulta cu e dos damanan, ambos di nacionalidad Domincana a cumpra algun mercancia y pa cual nan a paga, pero bao di nan nan sconde dos botter di desodorante, cu nan kier a pasa sin paga.

Nan a ser hiba warda di polis y a keda encarcela pendiente mas investigacion.

Cahita di placa ta desaparece

ORANJESTAD(AAN)— Diahuebs atardi pa mas o menos 3.25 un patruya di polis ta ser manda pa Paradera, unda un doño di un negoshi lo tabata tin un keho.

Un caballero di 67 aña, aki a declara cu mientras, un empresa cu tabata descargando cerbes pa su negoshi, un joven lo mester a bay cu un cahita di placa. E mucha homber aki a admiti di a cohe e placa y a entrega e doño su suma di 300 florin bek. Doño di e negoshi no kier a duna keho contra e mucha homber.

Trafico

ORANJESTAD(AAN)— Diahuebs anochi pa mas o menos 7.15 centrale post mester a manda un patruya pa Noord, na unda algun mucha tabata tene pustamente riba garoshi cu nan mes a traha.

Bayendo pa Noord' tabata tin un dalmento.

Na cruzada di Noord, dos auto, uno maneha pa un dama di 23 y un otro pa un caballero di 17 aña y sin rijbewijs.

E chofer sin rijbewijs no a duna preferencia na e auto maneha pa e dama. E impacto di dalmento a causa cu e auto di e dama a schuif pa dal contra e auto di polis.

Ambulans a transporta e dama pa Hospital cu herida leve, y despues e por a regresa cas. Daño material tabata 7000 florin.

Peter Cont. di pag. 12

1970 tabata den parlamento, tabata malo pa hopi tempo. El a scribi un boeki tocante di e caso Thorpe bao titulo: "Coverup: The Jeremy Thorpe Affair".

Bessell a muda pa Oceanside, California, unda e tabata tene su mes ocupa cu combatimento di erosion di beachnan.



AQUI ME QUEDO

BAR & RESTAURANT
Bolivia straat 29
ta presenta
Tur DIABIERNE: "Mariachi Orgullo"
Tur DIASABRA : "The Miller BAnd"
for di 11'or p.m. te cu 3'or di marduga.
(HAPPY HOUR ta di 12'or te cu 1'or p.m.)
Entrada: GRATIS !

SINTERKLAAS cu PIET

TA BIN NA:
THE WAREHOUSE SUPERMARKET
WERFSTRAAT 7
AWE DIA 30 DI DEC. ATARDI DI 3.30 te 5.30
TUR MUCHA CU TA BIN CU NAN MAJOR TA HAYA UN REGALO y ALGO DI BEBE !
Ariba TUR COS DI HUNGA TIN DESCUENTO
For di dia 30 Nov. te cu dia 7 dec.'85

TOPCAR N.V.
SU DEPARTAMENTO DI PARTS y DI SALES DI AUTO TA NA BO ORDO TUR
"DIASABRA MAINTA DI 9 - 12 'or
PA PIESANAN ORIGINAL PA Auto NISSAN

TOPCAR N.V.
Boerhaavestraat 21
Tel: 21547

Boulevard Theatre

I II
TODAY
at 8:15 & 9:15 p.m.


fantasy-adventure 14 yrs.

I
TODAY
at 12:00 p.m.

****
HET BLONDJE VAN HIERNAAST
****
Sex-movie 18 yrs.

Boulevard II
SUNDAY
at 6:00 p.m.

HERE COME the Littles
All Ages

Drive - In
TODAY
at 8:30 & 12:00 p.m.
SUNDAY at 9:00 p.m.
You can still get your kicks on Route 66.
ROADHOUSE

Action-comedy 14 yrs.

Principal
TODAY
at 8:30 p.m.

****
GYMKATA
****
Action 18 yrs.

Drechando cas pa fin di aña? Ata aki un bon conseho. IMPORTACIONES Mi Casa na Paradera 20,tel 34646 a caba di ricibi un gran surtido den Mosaicos y Azulejos den tur tamaño y diseño nobo.Nos prijsnan ta al estilo happy hour.Pasa wak y convense bo mes cu ta Importaciones Mi Casa ta e mundo nobo den Ceramica aki na Aruba.

CUIDA BO SALUD
Bo ta cansa lihe? Bo no tin energia?Bo a subi di peso?Anto Bo mester di exercisio.Cuida Bo Salud y Bishita
BODY BALANCE GYM—
Wilhelminastraat 92
09:00 - 20:00